

# 2013年度 学生募集要項 招生简章



日本語学校 つくばスマイル  
日语学校 筑波微笑

財団法人 日本語教育振興協会認定校  
財団法人 日语教育振兴协会认定校

〒302-0034 茨城県取手市戸頭1142-1  
1142, TOGASHIRA, TORIDE-CITY, IBARAKI 〒302-0034 JAPAN  
Tel: 0297-78-1192 (+81-297-78-1192)  
Fax: 0297-78-1182 (+81-297-78-1182)  
URL: <http://www.tsukuba-smile.jp>  
E-Mail: [info@tsukuba-smile.jp](mailto:info@tsukuba-smile.jp)

1: 設置コース 課程

進学コース  
升学课程

初 級
中 級
上 級

修学期間  
修学期間

		定員	授業時間
2年コース(4月入学)	2年课程	60	1600
1年6ヵ月コース(10月入学)	1年半课程	40	1200
短期コース(随時)	短期课程	-	-

2: 応募資格 报名条件

- \* 外国において12年の学校教育を修了している者。  
在本国接受过12年以上的正规教育
- \* 日本語能力試験N5以上を取得している者。若しくはこれに準ずる能力を有する証明が可能な者。  
持有N5资格或拥有相当于N5能力者  
※大学卒業者についてはこの限りではない。  
本科毕业生不在此限制内
- \* 日本国在住の者。  
在日本居住者

3: 授業料(日本円・消費税を含む)

費用(日元)

- \* 2年コース 2年课程

	1年次 第1年	2年次 第2年
選考料 报名费	20,000	
入学金 入学金	50,000	
施設料 设备使用费	50,000	50,000
授業料 学费	500,000	500,000
合計 合计	620,000	550,000
2年合計 2年合计	1,170,000	

- \* 1年6ヵ月コース 1年半课程

	6ヵ月 6个月	次年度
選考料 报名费	20,000	
入学金 入学金	50,000	
施設料 设备使用费	25,000	50,000
授業料 学费	250,000	500,000
合計 合计	345,000	550,000
1年6ヵ月合計 1.5年合计(日元)	895,000	

- \* 短期コース 短期课程

	1ヵ月
選考料 报名费	0
入学金 入学金	10,000
授業料 学费	45,000
施設料 设备使用费	0
合計 合计	55,000

- 授業の納入は原則全納とする。
- 分納の場合、事前に本校に連絡してください。
- お支払いいただいた選考料はいかなる場合でも返金いたしません。
- 納入された授業料は一切返却いたしません。ただし、在留資格認定証明書が不許可、又はビザが不交付の時に限り、授業料を返金いたします。

注意

学费请1次付清

不能1次付清时, 请事先与校方联系

自主要求辞退入学者, 扣除报名费和银行手续费, 全部退还

#### 4: 出願書類

提交材料

◎中国、ミャンマー、バングラディッシュ、モンゴル、ベトナム、ネパール、スリランカ  
国籍以外の国からの必要申請書類

##### ◎ 申請人本人が準備する書類

◎ ・入学願書(本校指定の書式)	入学志愿书(本校格式)
・最終学歴の卒業証明書または卒業証書(原本)後日返却	最终学历的毕业证书(原件)
・在学証明書(現在在学中の方)	在校证明书(现在正在在校)
◎ ・最終学歴の成績証明書(原本)	最终学历的在校期间的全部成绩证明书
・日本語学習証明書(原本)※150時間以上又は、日本語試験結果証明書	日语学习证明书
中等教育機関卒業者は必須。高等教育機関卒業者は任意提出	
◎ ・戸籍簿写し(申請人と家族全員記載ページ)公証書も必要	户口本复印件
◎ ・パスポートの写し	护照的复印件
◎ ・写真7枚(4cm×3cm)(最近4カ月以内に撮影したもの)	证明照片(7张 4.5 厘米×4.5 厘米)
・入学選考料(20,000円)	申请费

##### 経費支弁者の提出書類

##### ◎ A) 経費支弁者が海外に住居している場合

◎ ・経費支弁書(本校指定の書式)	经费支付保证书(本校格式)
・申請者との関係を証明する公的な書類(親族関係公証書など)	报名者与经费支付人的关系证明书
◎ ・戸籍簿写し(経費支弁者と家族全員記載ページ)公証書も必要	户口本复印件
◎ ・預金残高証明書	经费支付人的存款证明书
・預金通帳の写し(出入金の経緯を明らかにする資料も必要)	经费支付人的存折复印件
◎ ・在職証明書(原本)(会社経営の場合、法人登記簿謄本など)	经费支付人的在职证明书(原件)
・収入証明書(過去3年分)	经费支付人的收入证明书(过去3年内)
・納税証明書(過去3年分)	经费支付人的纳税证明书(过去3年内)

##### B) 経費支弁者が日本に住居している場合

・経費支弁書(本校指定の書式)	经费支付保证书(本校格式)
・申請者との関係を証明する公的な書類(親族関係公証書など)	报名者与经费支付人的关系证明书
・住民票、又は外国人登録原票記載事項証明書	户口本 外国人登录原票记载事项证明书
・預金残高証明書	经费支付人的存款证明书
・預金通帳の写し(出入金の経緯を明らかにする資料も必要)	经费支付人的存折复印件
・在職証明書(原本)(会社経営や役員の場合、法人登記簿謄本など)	经费支付人的在职证明书(原件)
・納税証明書(過去3年分)	经费支付人的纳税证明书(过去3年内)

##### ※書類作成時の注意事項 填写材料是的注意事项

- ・学生、経費支弁者本人が記入すること。  
必須是申請人或者经费支付人填写
- ・経歴に空白がある場合は、説明書を添付すること。  
经历中有空格时, 要求写明空白原因
- ・留学理由は過去の経歴から将来の目標まで日本語学習の必要性をしっかりと述べること。  
留学理由中必须明确阐述自身的经历、将来的目标, 和学习日语的必要性
- ・過去に不許可になったものは必ず先に申し出ること。  
有拒签经历的人必须事先声明
- ・コピーは原本から直接コピーしたもののみ有効。カラーコピーが望ましい。  
复印件只限于第一复印有效。最好使用彩色复印

##### ※日本語試験一覧

- ・日本語能力試験
- ・J-TEST
- ・日本語NATテスト
- ・標準ビジネス日本語テスト
- ・トップJ実用日本語
- ・GNK生活職能日本語検定

## 5: 入学までの流れ

時 期		項 目
4月入学生	10月入学生	
8月～	2月～	<ul style="list-style-type: none"> <li>•入学願書等、書類の提出。入学選考料の納付。 提交入学愿书等材料，缴纳报名费</li> <li>•書類選考と面接。 材料选拔和面试</li> </ul>
11月下旬	5月下旬	<ul style="list-style-type: none"> <li>•在留資格認定証明書交付申請。 申请在留资格认定证明书</li> </ul>
2月下旬	8月下旬	<ul style="list-style-type: none"> <li>•在留資格認定証明書が発行され次第、本人もしくは所属先へ連絡。 入管发行在留资格认定证书后，校方与本人或所属机关联系</li> </ul>
3月上旬	9月上旬	<ul style="list-style-type: none"> <li>•入学金・授業料・寮費を本校に送金。 缴纳入学金，学费，宿舍费用</li> <li>•入金確認後、本校から「入学許可証」「在留資格認定証明書」を本人に送付。 校方确认后，给本人发行入学许可书和在留资格认定证书</li> </ul>
3月	9月	<ul style="list-style-type: none"> <li>•各国の日本大使館(領事館)にてビザの申請・取得 ※ビザ不交付の場合は、選考料と入学金以外の学費は返還。 在本国的日本大使馆(领事馆) 申请签证 拒签时，除报名费和银行所需费用外退还所交费用</li> </ul>
3月下旬	9月下旬	<ul style="list-style-type: none"> <li>•来日日、便名の連絡。当校職員が空港まで迎えに行きます。 通知校方来日的时间和航班，校方工作人员到机场迎接</li> </ul>
4月	10月	<ul style="list-style-type: none"> <li>•日本語学校つくばスマイルに入学 正式入学</li> </ul>

## 6: 振込先

汇款帐号

常陽銀行 取手支店  
普通預金 1989942  
株式会社 NCS学院

Bank name : JOYO BANKING                      Branch name : TORIDE  
Account No. : 1989942                      Bank code : 0130                      Branch code : 038  
Bank's address : 2-11-5TORIDE, TORIDECITY, IBARAKI  
Account name : KABUSHIKIKAISYA NCSGAKUIN  
Swift code : JOYO JPJT

## 7: 宿舎のご案内

本校の学生寮は、3DKタイプである。6か月以上の入居を条件とする。1人部屋(4.5畳)と2人部屋(6畳)になる。

トイレ、キッチン、お風呂、ガステーブル、冷蔵庫、洗濯機、テーブルは共用とする。

入学する前に入居の申請が必要となる。料金は1人部屋の場合は25,000円/月で、2人部屋の場合は15,000円/月になる。寮費は6か月単位で計算されるため、最初の6か月分及び一時金と保証金は授業料などとともに本校に振込んで下さい。

本校の学生宿舎所有の部屋が3DK型。最短の入居時間が6ヶ月。分1个单人间和2个双人间。

毎間宿舎有3个房间。厕所、厨房、洗澡间、煤气炉、冰箱、洗衣机为共用。因特网免费。计算机自带。

入学前必须提前申请。房租为单人间每月25000日元，双人间每月每人15000日元。

房租每6个月缴纳1次。

最初の6个月的房租与入住金20000日元和保证金20000日元，与学费一起汇入本校账户

部屋のタイプ	房型	料金 費用	備品 备品	共用
1人部屋	单人间	25,000	テーブル 桌子	キッチン・お風呂 厨房、洗澡间 トイレ・洗濯機 厕所、洗衣机 ガステーブル・冷蔵庫 煤气炉、冰箱
2人部屋	双人间	15,000	机・ベット・布団・引き出し	

入居する場合の納付金は以下のとおりである。

入住費用

	金額(円) 金額	備考 備考
入居一時金 入住金	20,000	入居期間を問わず、返還しない。无论入住时间长短，一律不退。
保証金 保证金	20,000	退去時に返還する。ただし、部屋の清掃や修繕が必要な場合は清掃代等を除いた部分は返還する。退房时返还。 如房间需要清扫时，扣除费用后返还。
家賃 房租	1人部屋/6か月 150,000 单人间 (6个月)	25,000×6か月
	2人部屋/6か月 90,000 双人间 (6个月)	15,000×6か月

## 8: 本校独自の授業料減免制度と奨学金制度

本校独特的减免学费制度和奖学金制度

NCS創業者の故・小山信夫氏に基づき、本校独自の授業料免除制度が設けられている。

根据本校母公司的创建者已故小山 信夫的遗志，本校独自设有学费减免制度和奖学金制度。

### 1) 授業料減免制度

日本語能力試験2、3級(N2、N3も同様、又は相当の等級)合格者は、授業料の25%(165,000円)、10%(66,000円)が減免される

日语能力测验合格者给予学费减免。2级减免学费的25%(折合日元165000)3级减免学费的10%(折合日元66000)

### 2) 奨学金制度

来日後、一生懸命に勉学に励んだ生徒には、小山信夫奨学金が支給される。

選出は2ヶ月に一回の校内実力テストの成績など、総合的な判断による。

支給額は 1等30,000円、2等10,000円とする。

对来日本后努力学习的学生，给予小山信夫奖学金。

评选标准为每2个月的校内测试成绩和学习态度等。

奖学金的支付金额为1等30000日元，2等10000日元。

※他に減免制度がある場合は金額が大きい1つの減免制度のみが適用されます。

※減免制度只适用最大减免金额。不能并用